

Unterwegs in der Stadt Hamm und den Regionen Münsterland und Ruhr-Lippe

Travelling in the city of Hamm and the regions of Münsterland and Ruhr-Lippe.

Die Stadt Hamm liegt im Zentrum der Regionen Münsterland (Kreise Borken, Coesfeld, Warendorf, Steinfurt sowie Stadt Münster) und Ruhr-Lippe (Kreise Unna, Soest, Märkischer Kreis, Hochsauerlandkreis und die Städte Dortmund und Hagen).

Der Verkehrsbetrieb der Stadtwerke Hamm organisiert mit modernen und umweltfreundlichen Bussen den öffentlichen Nahverkehr auf dem Gebiet der Stadt Hamm.

The city of Hamm lies in the centre of the Münsterland region (districts Borken, Coesfeld, Warendorf, Steinfurt and the city of Münster) and Ruhr-Lippe (districts Unna, Soest, Märkischer Kreis, Hochsauerlandkreis, and the cities Dortmund and Hagen).

The Verkehrsbetrieb der Stadtwerke Hamm [Public Transport Operator in Hamm] provides modern and eco-friendly buses for local public transport in the city of Hamm and its surrounding areas.

Ticket-Kauf

Kaufen Sie immer ein Ticket bevor Sie einsteigen!

Mit den Tickets des Verkehrsbetriebs der Stadtwerke Hamm können Sie nicht nur mit den Bussen im Stadtgebiet Hamm fahren, sondern mit Bussen und Bahnen von allen Verkehrsunternehmen in der Stadt Hamm und in den Regionen Münsterland und Ruhr-Lippe.

Für eine Fahrt vom Startort bis zum Zielort benötigen Sie immer ein Ticket pro Person oder ein Ticket für mehrere Personen. Kinder unter 6 Jahren fahren in der Stadt Hamm und den Regionen Münsterland und Ruhr-Lippe kostenfrei.

Wichtig:

Tickets mit dem Aufdruck „**NUR GÜLTIG MIT ENTWERTERAUFDRUCK**“ müssen vor Fahrtantritt entwertet werden. Bitte stempeln Sie Ihr Ticket wie abgebildet ab, indem Sie es in den Entwerter einschieben. Es ertönt ein Signal, sobald es abgestempelt wurde. Ohne gültiges Ticket gilt die Fahrt als nicht bezahlt und bei einer Kontrolle müssen Sie mit einer zusätzlichen Strafzahlung von mindestens 60 € rechnen.

In der Informationszentrale, der „insel“, auf dem Bahnhofsvorplatz helfen wir Ihnen persönlich beim Kauf eines Tickets. Ticket-Automaten mit Sprachführung in verschiedenen Sprachen finden Sie an den Bahnhöfen. Auch bei Busfahrern und Busfahrerinnen können Sie Tickets kaufen. Steigen Sie bitte immer vorn in den Bus ein. (Hinweise zu unseren Tickets stehen auf der Rückseite.)

Informationen / informations



Buying tickets

Always buy a ticket before you get on public transport!

Tickets from the Verkehrsbetrieb der Stadtwerke Hamm can be used not just for buses within the city, but also for buses and trains from all transport operators in the city of Hamm and in the regions of Münsterland and Ruhr-Lippe.

One ticket is needed per person for the whole journey from start to destination, or alternatively a group ticket for two or more people. Children under 6 years travel free of charge in the city of Hamm and in the regions of Münsterland and Ruhr-Lippe.

Important:

*Tickets that say “**NUR GÜLTIG MIT ENTWERTERAUFDRUCK**” [only valid when stamped] need to be validated before you travel. Please stamp your ticket by inserting it into the validating machine, which has a picture to show the correct way to do it. The machine will beep to signal that the ticket has been stamped. Without a valid (and stamped) ticket, your journey is considered to be unpaid. If the tickets are inspected and you do not have a valid ticket, you will be asked to pay a fine of at least €60.*

We are available to provide personal assistance in buying your ticket in the Information Centre, the “insel”, on the train station forecourt. Voice guided ticket machines in different languages are available at train stations. You can also buy tickets from bus drivers when travelling by bus. Please always get on the bus at the front. (information on our tickets are found overleaf).

Weitere Informationen / More Information

0180 6 504030 (0,20 Euro/Anruf aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,60 Euro/Anruf)
(0.20 euros per call from a landline phone, calls from mobile phones max. 0.60 euros per call)

www.stadtwerke-hamm.de

Herausgeber: Stadtwerke Hamm GmbH

Südring 1/3, 59065 Hamm, post@stadtwerke-hamm.de

Stand: August 2016, alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten

Published by: Stadtwerke Hamm GmbH

Südring 1/3, 59065 Hamm, post@stadtwerke-hamm.de

As of: August 2016, no responsibility is accepted for this information. Information is subject to change.

Tickets / Tickets

EinzelTickets / Single Tickets

EinzelTicket für Erwachsene und Kinder / Single ticket for adults and children



Erwachsene.

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- 1 Fahrt – keine Rückfahrt.
- Gültig 90-360 Minuten je nach Preisstufe.
- Nicht übertragbar.



Kinder. Ermäßigter Fahrpreis.

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- 1 Fahrt – keine Rückfahrt.
- Gültig 90-360 Minuten je nach Preisstufe.
- 1 Kind im Alter von 6-14 Jahren.
- Nicht übertragbar.

Adults

The price of the ticket depends on the length of the journey.

- 1 journey, no return journey.
- Valid for 90-360 minutes, depending on price category.
- Non-transferable.

Children. Discounted ticket price

The price of the ticket depends on the length of the journey.

- 1 journey, no return journey.
- Valid for 90-360 minutes, depending on price category.
- 1 child between the ages of 6-14 years.
- Non-transferable.

TagesTickets / Day Tickets



9 Uhr TagesTicket 1 Person

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig montags bis freitags von 9 Uhr bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- Samstags, sonntags und feiertags ganztägig gültig.
- 1 Erwachsener und 3 Kinder bis 14 Jahre.



9 Uhr TagesTicket 5 Personen

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig montags bis freitags von 9 Uhr bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- Samstags, sonntags und feiertags ganztägig gültig.



TagesTicket 1 Person

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- 1 Erwachsener und 3 Kinder bis 14 Jahre.



TagesTicket 5 Personen

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.

9 am Day Ticket 1 Person

The price of the ticket depends on the length of the journey.

- Travel as many times as you like on that day.
- Valid Monday to Friday from 9 am until 5 am the next day, for rail transport until 3 am the next day.
- Valid all day on Saturdays, Sundays and public holidays.
- For 1 adult and 3 children up to the age of 14 years.

9 am Day Ticket 5 Persons

The price of the ticket depends on the length of the journey.

- Travel as many times as you like on that day.
- Valid Monday to Friday from 9 am until 5 am the next day, for rail transport until 3 am the next day.
- Valid all day on Saturdays, Sundays and public holidays.

Day Ticket 1 Person

The price of the ticket depends on the length of the journey.

- Travel as many times as you like on that day.
- Valid until 5 am the next day, for rail transport until 3 am the next day.
- For 1 adult and 3 children up to the age of 14 years.

Day Ticket 5 Persons

The price of the ticket depends on the length of the journey.

- Travel as many times as you like on that day.
- Valid until 5 am the next day, for rail transport until 3 am the next day.

MobilAbo Hamm / Mobile Subscription Hamm



Wenn Sie Sozialleistungen bekommen, können Sie ein günstiges MonatsTicket – das MobilAbo Hamm – für das Stadtgebiet Hamm erwerben. Das Antragsformular für das MobilAbo erhalten Sie bei Ihrem Sachbearbeiter oder Ihrer Sachbearbeiterin. Das MobilAbo Hamm gibt es in drei Formen und ist nur persönlich gültig:



FunAbo für Kinder und Jugendliche

- Bis einschließlich 20 Jahren.
- An allen Schultagen ab 14 Uhr gültig.
- Beliebige viele Fahrten im Gebiet der Stadt Hamm.
- Gültig für einen Kalendermonat, nur mit Ausweisdokument.
- An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen und während der NRW-Ferien ganztägig gültig.
- Nicht übertragbar.
- Nicht für Fahrten zur Schule oder zu Arbeits-, Ausbildungs- und Praktikumsstellen.



9 UhrAbo

- Beliebige viele Fahrten im Gebiet der Stadt Hamm.
- Gültig für einen Kalendermonat.
- Gültig montags bis freitags von 9 Uhr bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- Samstags, sonntags und feiertags ganztägig gültig.



HammerAbo

- Beliebige viele Fahrten im Gebiet der Stadt Hamm.
- Gültig für einen Kalendermonat.

If you are receiving benefits, you can purchase a cheap Monthly Ticket (MonatsTicket) – the MobilAbo Hamm – for the city of Hamm. The application form for the MobilAbo is available from your benefits officer. The MobilAbo Hamm comes in three types and is only valid for yourself.

FunAbo for children and young adults

For people aged 20 years or younger.

- Valid from 2 pm on school days.
- Travel as many times as you like within the area of the city of Hamm.
- Valid for one calendar month, only valid with identification.
- Valid all day on Saturdays, Sundays, public holidays, and during the NRW school holidays.
- Non-transferable.
- Not valid for travel to school or to places of work, higher education or internships.

9 UhrAbo (9 am subscription)

Travel as many times as you like within the area of the city of Hamm

- Valid for one calendar month.
- Valid Monday to Friday from 9 am until 5 am the next day, for rail transport until 3 am the next day.
- Valid all day on Saturdays, Sundays and public holidays.

HammerAbo

- Travel as many times as you like within the area of the city of Hamm.
- Valid for one calendar month.

Bitte beachten: Das MobilAbo Hamm gibt es nicht im Bus zu kaufen, sondern nur in der „insel“, am Bahnhofsvorplatz in Hamm.

Please note: The MobilAbo Hamm cannot be purchased on buses, only from the "insel" Information Centre on the train station forecourt in Hamm.